

## Autoritratto con collana di spine e colibrì

Frida Kahlo, 1940



E' particolarmente difficile descrivere in poche righe la complessa personalità di Frida Kahlo, pittrice messicana che aderì al Partito Comunista del suo paese e che spesso utilizzò il linguaggio semplice ed incisivo dei *murales*, opere dal carattere epico che avevano come protagonisti il popolo messicano ed i leader politici della rivoluzione. Affetta da spina bifida, Frida Kahlo rimase gravemente ferita in un incidente che la coinvolse quando aveva diciotto anni; a causa delle numerose fratture riportate subì trentadue interventi chirurgici e dovette rimanere per lunghi periodi a letto, afflitta da atroci dolori e senza potersi muovere. Durante il periodo di immobilità iniziò a dipingere autoritratti e consolidò il personale percorso introspettivo, che rese visibile attraverso un articolato apparato simbolico,

utilizzato anche nell'opera *Autoritratto con collana di spine e colibrì*, nel quale rappresenta la sua sofferenza attraverso la collana che le trafigge il collo, facendolo sanguinare. Il dipinto è stato realizzato nel 1940, dopo un periodo di crisi con il marito, il pittore muralista Diego Rivera; il difficile rapporto con il coniuge, che si esplicava in numerosi tradimenti da parte di entrambi, viene raffigurato attraverso il colibrì, simbolo della prigionia affettiva nella quale Frida Kahlo si sentiva costretta.

La scimmia alle sue spalle rappresenta il figlio tanto cercato e mai arrivato, mentre gli altri animali sono visualizzazione del male e dell'aspirazione alla libertà dalla sofferenza sia fisica che psicologica. Affetta da irsutismo, crescita eccessiva dei peli in zone ove gli stessi abitualmente non sono presenti nella donna, Frida Kahlo non ha mai cercato di eliminare la peluria che le ricopriva il volto, esibendola nei suoi autoritratti come dato distintivo e manifestazione della componente caratteriale e psicologica maschile, parte integrante del suo essere femminile. Nonostante le sopracciglia ravvicinate e la peluria, la pittrice emanava un grande fascino, testimoniato dai numerosi amanti, tra cui si citano il rivoluzionario russo Lev Trotsky, esiliato in Messico, ed il poeta surrealista André Breton.

*Testo a cura di Barbara Oggioni*

## Irsutismo

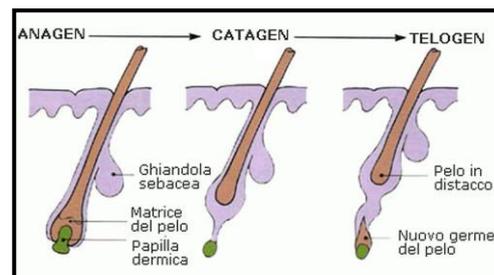
L'irsutismo è per definizione un problema solo femminile. Si tratta di un'eccessiva crescita di peli con caratteristiche e distribuzione tipicamente maschili con peli grossi e pigmentati su aree del corpo sensibili all'azione degli ormoni sessuali maschili, gli androgeni. Le zone in cui i peli aumentano sono quelle ormono-sensibili, cioè mento, labbro superiore, petto, addome (in particolare sulla linea mediana o linea alba), spalle, cosce e avambraccia.

L'irsutismo va distinto dall'ipertricosi che è un eccessivo sviluppo di peluria in tutte le regioni del corpo senza concentrazione in determinate zone. Mentre l'ipertricosi non è causata da squilibri endocrini, l'irsutismo può essere la manifestazione di una malattia endocrina con un eccesso nella produzione degli androgeni che, nella donna, sono prodotti dall'ovaio e dalle ghiandole surrenali. Tra le alterazioni endocrine associate a irsutismo, la più frequente è la cosiddetta "sindrome dell'ovaio policistico". Anche alcuni farmaci come gli ormoni anabolizzanti possono essere responsabili di irsutismo. In presenza di disturbi endocrini, l'irsutismo si può accompagnare ad alterazioni del ciclo mestruale, a sovrappeso o obesità, acne e perdita di capelli, alterazioni del tono della voce, aumento della massa muscolare e altri segni di virilizzazione.

In un certo numero di casi, una causa per l'irsutismo non è identificabile e si parla allora di irsutismo idiopatico. In queste forme in cui l'assetto ormonale è del tutto normale sembra esserci un'aumentata sensibilità del follicolo pilifero all'ormone maschile.

La gestione clinica dell'irsutismo impone che venga esclusa o rimossa una causa ormonale. Per migliorare l'aspetto estetico possono essere di aiuto trattamenti cosmetici come l'elettrolisi e la depilazione laser. Una dieta ipocalorica e a basso indice glicemico va considerata nei casi in cui all'irsutismo si associ un disordine del metabolismo dell'insulina, come spesso accade nella sindrome dell'ovaio policistico.

*Testo a cura di Marzia Bronzoni e Luigi Naldi*



Le fasi di crescita del pelo che si succedono regolarmente e in maniera sfasata tra un follicolo e l'altro.



Un manipolo per l'epilazione laser. Il laser più comunemente impiegato è il laser alessandrite-NdYAG.

## Self portrait with thorn necklace and hummingbird

*Frida Kahlo, 1940*



Mathis It is difficult to describe in just a few lines the complex character of Frida Kahlo, the Mexican painter who joined the Communist Party of her country and often used the simple but incisive language of the *murales*, works of an epic nature depicting the Mexican people and political leaders of the revolution.

Afflicted with spinabifida, Frida Kahlo was badly injured in an accident when she was eighteen; because of the large number of fractures, she underwent thirty two operations and was confined to bed for long periods of time suffering atrocious pain and unable to move. During this period of immobility she began to paint self portraits and strengthened the path of her inner self rendering it visible through a well structured system which she employed in the work *Self portrait with thorn*

*necklace and hummingbird*, in which she depicts her suffering in the necklace that pierces her neck making it bleed. It was painted in 1940 after a period of crisis with her husband, the mural painter Diego Rivera; the complicated relationship of the spouses, who both had numerous affairs, is represented by the hummingbird, a symbol of emotional imprisonment which Frida Kahlo felt she was constrained to.

The monkey on her shoulders represents the child she desperately wanted but never had, while the other animals are a vision of the pain and of her aspiration to be free of both physical and psychological suffering. Afflicted by hirsutism, excessive growth of hairs where they don't usually grow on women, Frida Kahlo never tried to remove the hairs that covered her face, depicting them in her self portraits as a distinguishing feature and a male component of her character and psyche. An integral part of her feminine self. Despite her eyebrows being very close to each other and the hairs on her face, she effused great charm as is testified by the numerous lovers she had, among whom were the Russian revolutionary Lev Trotsky, in exile in Mexico, and the surrealist poet André Breton.

*Text edited by Barbara Oggionni*

*Translation by Gordon Frickelton*

## Hirsutism

Hirsutism is by definition a problem that only women have. It consists of the excessive growth of hairs distributed in a typically male fashion with thick, dark hairs in areas of the body that are sensitive to the male sexual hormones, the androgens. The areas where the hairs appear are those sensitive to hormones, that is the chin, the upper lip, the chest, the abdomen (especially around the middle or the linea alba), shoulders, thighs and forearms.

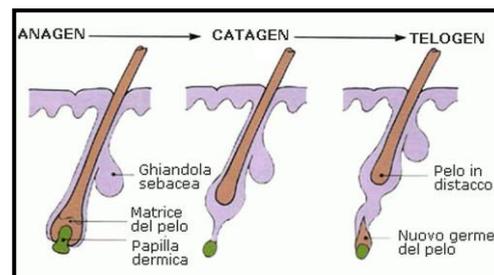
Hirsutism is distinct from hypertrichosis which is the excessive growth of hair where it normally grows in women. While hypertrichosis is caused by an imbalance in the endocrines, hirsutism can be an indicator of an endocrinous disease causing the excess production of androgens which, in women, are produced by the ovaries or the adrenal glands. The most frequent of these overall is the so called “polycystic ovary syndrome”. Some medicines such as steroids can also be the cause of hirsutism. When there are endocrinous disturbances, hirsutism can be associated with alteration of the menstrual cycle, overweight and obesity, acne and hair loss, change in the tone of voice, increase in body muscle and other signs of masculinity.

In a certain number of cases the cause of hirsutism cannot be ascertained and is referred to as idiopathic hirsutism (without known cause). In this form of the disease the hormone balance is totally normal and there seems to be an increase in the sensitivity to the male hormone of the hair follicle.

The clinical therapy for hirsutism necessitates the exclusion or removal of the hormone causing it. From an aesthetic point of view, cosmetic solutions can be helpful, such as electrolysis and laser depilation. A hypocaloric diet with low glycemic levels is often adopted when the disturbance is due to the metabolism of insulin, as is frequently the case of the polycystic ovary syndrome.

*Text edited by Marzia Bronzoni and Luigi Naldi*

*Translation by Gordon Frickelton*



The phases of growth of the hair which follow one another and are out-of-phase with the other follicles.



A laser wand for hair removal. The most common type of laser used is the alexandrite-NdYAG.